

New Testament

Nr	German name (RDA)	English name (RDA)	Approved abbreviations	Nestle-Aland	Vulgata	German	English_1	English_2	French	Italian	Spanish
01	Matthäusevangelium	Matthew	Matt Mt	Mt	Mt	Mt	Matt	Mt	Mt	Mt	Mt
02	Markusevangelium	Mark	Mark Mk Mc	Mc	Mc	Mk	Mark	Mk	Mc	Mc	Mc
03	Lukasevangelium	Luke	Luke Luc Lk Lc L	L	Lc	Lk	Luke	Lk	Lc	Luc	Lc
04	Johannesevangelium	John	John Joh Jn Gv Io J	J	Io	Joh	John	Jn	Jn	Gv	Jn
05	Apostelgeschichte	Acts	Acts Act Apg Atti Ac Hch He	Apg	Act	Apg	Acts	Act	Ac	Atti	Hch/He
06	Römerbrief	Romans	Röm Rom Rm Ro R	R	Rom	Röm	Rom	Rm	Rm	Rom	Ro
07	1. Korintherbrief	Corinthians, 1st	1 Kor/1 Cor/1 Co/1 K	1 K	1 Cor	1 Kor	1 Cor	1 Co	1 Co	1 Cor	1 Co
08	2. Korintherbrief	Corinthians, 2nd	2 Kor/2 Cor/2 Co/2 K	2 K	2 Cor	2 Kor	2 Cor	2 Co	2 Co	2 Cor	2 Co
	1.-2. Korintherbrief	1-2 Corinthians	1-2 Kor/1-2 Cor/1-2 Co/1-2 K								
09	Galaterbrief	Galatians	Gal Ga G	G	Gal	Gal	Gal	Ga	Ga	Gal	Ga
10	Epheserbrief	Ephesians	Eph Ep Ef E	E	Eph	Eph	Eph	Ep	Ep	Ef	Ef
11	Philipperbrief	Philippians	Philp Phil Php Ph Fil Flp	Ph	Philp	Phil	Phil	Php	Ph	Fil	Flp
12	Kolosserbrief	Colossians	Kol Col	Kol	Col	Kol	Col	Col	Col	Col	Col
13	1. Thessalonicherbrief	Thessalonians, 1st	1 Thess/1 Thes/1 Th/1 Tess/1 Ts/1 Te	1 Th	1 Thess	1 Thess	1 Thes	1 Th	1 Th	1 Tess/ 1 Ts	1 Ts/1 Te
14	2. Thessalonicherbrief	Thessalonians, 2nd	2 Thess/2 Thes/2 Th/2 Tess/2 Ts/2 Te	2 Th	2 Thess	2 Thess	2 Thes	2 Th	2 Th	2 Tess/ 2 Ts	2 Ts/2 Te
	1.-2. Thessalonicherbrief	1-2 Thessalonians	1-2 Thess/1-2 Thes/1-2 Th/1-2 Tess/1-2 Ts/1-2 Te								
15	1. Timotheusbrief	Timothy, 1st	1 Tim/1 Tm/1 T	1 T	1 Tim	1 Tim	1 Tim	1 Tm	1 Tm	1 Tim	1 Ti
16	2. Timotheusbrief	Timothy, 2nd	2 Tim/2 Tm/2 T	2 T	2 Tim	2 Tim	2 Tim	2 Tm	2 Tm	2 Tim	2 Ti
	1.-2. Timotheusbrief	1-2 Timothy	1-2 Tim/1-2 Tm/1-2 T	1-2 T	1-2 Tim	1-2 Tim	1-2 Tim	1-2 Tm	1-2 Tm	1-2 Tim	1-2 Ti
17	Titusbrief	Titus	Tit Tt Ti	Tt	Tit	Tit	Tit	Ti	Tt	Tit	Tit
18	Philemonbrief	Philemon	Philem Philm Phlm Phm Film Flm Fm	Phm	Philm	Phlm	Phlm	Philem	Phm	Film/ Fm	Flm
19	Hebräerbrief	Hebrews	Hebr Heb H Ebr Eb	H	Hebr	Hebr	Heb	Hebr		Ebr/Eb	Heb
20	Jakobusbrief	James	Jam Jak Jas Iac Jc Giac Gc Sant Stg	Jc	Iac	Jak	Jas	Jam	Jc	Giac/ Gc	Sant/ Stg
21	1. Petrusbrief	Peter, 1st	1 Petr/1 Pet/1 Pt/1 Pe/1 P/1 Piet	1 P	1 Pe	1 Petr	1 Pet	1 Pt	1 P	1 Piet	1 Pe
22	2. Petrusbrief	Peter, 2nd	2 Petr/2 Pet/2 Pt/2 Pe/2 P/2 Piet	2 P	2 Pe	2 Petr	2 Pet	2 Pt	2 P	2 Piet	2 Pe
	1.-2. Petrusbrief	1-2 Peter	1-2 Petr/1-2 Pet/1-2 Pt/1-2 Pe/1-2 P/1-2 Piet	1-2 P	1 Pe	1-2 Petr	1-2 Pet	1-2 Pt	1-2 P	1-2 Piet	1-2 Pe
23	1. Johannesbrief	Epistle of John, 1st	1 John/1 Joh/1 Jn/1 J/1 Io/1 Gv	1 J	1 Io	1 Joh	1 John	1 Jn	1 Jn	1 Gv	1 Jn
24	2. Johannesbrief	Epistle of John, 2nd	2 John/2 Joh/2 Jn/2 J/2 Io/2 Gv	2 J	2 Io	2 Joh	2 John	2 Jn	2 Jn	2 Gv	2 Jn
25	3. Johannesbrief	Epistle of John, 3rd	3 John/3 Joh/3 Jn/3 J/3 Io/3 Gv	3 J	3 Io	3 Joh	3 John	3 Jn	3 Jn	3 Gv	3 Jn
	1.-3. Johannesbrief	1-3 John	1-3 John/1-3 Joh/1-3 Jn/1-3 J/1-3 Io/1-3 Gv	1-3 J	1-3 Io	1-3 Joh	1-3 John	1-3 Jn	1-3 Jn	1-3 Gv	1-3 Jn
26	Judasbrief	Jude	Jude Jud Jds Jd Ids Giuda Gd	Jd	Ids	Jud	Jude	Jud	Jude	Giuda/ Gd	Jud/ Jds
27	Offenbarung des Johannes	Revelation	Apoc Apc Ap Offb Rev	Ap	Apc	Offb	Rev	Apoc	Ap	Apoc	Ap

Old Testament											
Nr	German name (RDA)	English name (RDA)	Approved abbreviations	Nestle-Ala Vulgata		German	English_1	English_2	French	Italian	Spanish
28	Genesis	Genesis	Gen Gn Ge	Gn	Gn	Gen	Gen	Gn	Gn	Gn	Gn
29	Exodus	Exodus	Exod Ex Es	Ex	Ex	Ex	Exod	Ex	Ex	Es	Ex
30	Levitikus	Leviticus	Lev Lv Le	Lv	Lv	Lev	Lev	Lv	Lv	Lv	Lv
31	Numeri	Numbers	Nomb Num Nm Nb Nu	Nu	Nm	Num	Num	Nm	Nb / Nomb	Nm	Nm
32	Deuteronomium	Deuteronomy	Deut Dtn Dt	Dt	Dt	Dtn	Deut	Dt	Dt	Dt	Dt
33	Josua	Joshua	Josh Jos Jsh Ios Gs	Jos	Ios	Jos	Josh	Jos	Jos	Gs	Jos
34	Richter	Judges	Judg Jdgs Jue Jdc Jgs Jgd Jg Idc Gdc Ri	Jdc	Idc	Ri	Judg	Jgs/ Jgd	Jg	Gdc	Jue
35	Rut	Ruth	Ruth Rut Ru Rth Rt	Rth	Rt	Rut	Ruth	Ru	Rt	Rt	Rut
36	1. Samuel	Samuel, 1st	1 Sam/1 Sm/1 S	1 Sm	1 Sam	1 Sam	1 Sam	1 Sm	1 S	1 Sam	1 Sam
37	2. Samuel	Samuel, 2nd	2 Sam/2 Sm/ 2 S	2 Sm	2 Sam	2 Sam	2 Sam	2 Sm	2 S	2 Sam	2 Sam
	1.-2. Samuel	1-2 Samuel	1-2 Sam/1-2 Sm/1-2 S								
38	1. Könige	Kings, 1st	1 Kgs/1 Kön/1 Ki/1 Reg/1 Rg/1 Re/1 R/1 Rois	1 Rg	1 Reg	1 Kön	1 Kgs	1 Ki	1 R / 1 Rois	1 Re	1 Re
39	2. Könige	Kings, 2nd	2 Kgs/2 Kön/2 Ki/2 Reg/2 Rg/2 Re/2 R/2 Rois	2 Rg	2 Reg	2 Kön	2 Kgs	2 Ki	2 R / 2 Rois	2 Re	2 Re
	1.-2. Könige	1-2 Kings	1-2 Kgs/1-2 Kön/1-2 Ki/1-2 Reg/1-2 Rg/1-2 Re/1-2 R/1-2 Rois								
40	1. Chronik	Chronicles, 1st	1 Chron/1 Chr/1 Ch/1 Cr/1 Par	1 Chr	1 Par	1 Chr	1 Chr	1 Chron	1 Ch	1 Cr	1 Cr
41	2. Chronik	Chronicles, 2nd	2 Chron/2 Chr/2 Ch/2 Cr/2 Par	2 Chr	2 Par	2 Chr	2 Chr	2 Chron	2 Ch	2 Cr	2 Cr
	1.-2. Chronik	1–2 Chronicles	1-2 Chron/1-2 Chr/1-2 Ch/1-2 Cr/1-2 Par	1-2 Chr	1-2 Par	1-2 Chr	1-2 Chr	1-2 Chron	1-2 Ch	1-2 Cr	1-2 Cr
42	Esra	Ezra	Ezra Ezr Esra Esr Esd	Esr	Esd	Esra	Ezra / Ezr	1 Ezr	Esd	Esd	Esd
43	Nehemia	Nehemiah	Neh Ne 2 Ezra		Ne	Neh	Neh	2 Ezra	Ne	Ne	Ne
73	Tobit	Tobit	Tob Tb	Tob	Tob	Tob	Tob	Tb	Tb	Tb	Tb
74	Judit	Judith	Jdth Jdt Idt Gdt	Jdth	Idt	Jdt	Jdt	Jdth	Jdt	Gdt	Jdt
44	Ester	Esther	Esth Est	Esth	Est	Est	Esth	Est	Est	Est	Est
69	1. Makkabäer	Maccabees, 1st	1 Makk/1 Mac/1 Mcc/1 Ma/1 M	1 Mcc	1 Mac	1 Makk	1 Mac	1 Ma	1 M	1 Mac	1 Mac
70	2. Makkabäer	Maccabees, 2nd	2 Makk/2 Mac/2 Mcc/2 Ma/2 M	2 Mcc	2 Mac	2 Makk	2 Mac	2 Ma	2 M	2 Mac	2 Mac
71	3. Makkabäer	Third Book of Maccabees	3 Makk/3 Mac/3 Mcc/3 Ma/3 M	3 Mcc		3 Makk	3 Mac	3 Ma	3 M	3 Mac	3 Mac
72	4. Makkabäer	Fourth Book of Maccabees	4 Makk/4 Mac/4 Mcc/4 Ma/4 M	4 Mcc		4 Makk	4 Mac	4 Ma	4 M	4 Mac	4 Mac
81	6. Makkabäer		6 Makk/6 Mac/6 Mcc/6 Ma/6 M			6 Makk	6 Mac	6 Ma	6 M	6 Mac	6 Mac
	1.-2. Makkabäer	1-2 Maccabees	1-2 Makk/1-2 Mac/1-2 Mcc/1-2 Ma/1-2 M								
	3.-4. Makkabäer	3-4 Maccabees	3-4 Makk/3-4 Mac/3-4 Mcc/3-4 Ma/3-4 M								
45	Ijob	Job	Ijob Iob Job Jb Gb Hiob Hi	Job	Iob	Ijob/Hiob	Job	Jb	Jb	Gb	Job
46	Psalmen	Psalms	Psa Ps Sal Sl	Ps	Ps	Ps	Ps	Psa	Ps	Sal	Sal
47	Sprichwörter	Proverbs	Prov Prv Pro Pr Spr	Prv	Prv	Spr	Prov	Prv	Pr	Pro	Pr
48	Kohelet	Ecclesiastes	Eccles Eccle Eccl Ec Koh Qoh Qo	Eccl	Eccle	Koh	Eccl	Qoh	Qo / Ec	Qo	Qo
49	Hoheslied	Song of Solomon	Hld Cant Cnt Ct Song Sng	Ct	Ct	Hld	Cant	Song / Sng	Ct	Ct	Ct

Old Testament

78	Weisheit	Wisdom of Solomon	Weish Wisd Wis Sap Sab Sag Sg Sb	Sap	Sap	Weish	Wis	Wisd	Sg /Sag	Sap	Sb
77	Sirach	Ecclesiasticus	Eccli Eclo Sir Si	Sir	Eccli	Sir	Sir	Si	Si	Sir	Sir/Eclo
50	Jesaja	Isaiah	Jes Isa Is	Is	Is	Jes	Isa	Is		Is	Is
51	Jeremia	Jeremiah	Jer Jr Ier Ger	Jr	Ier	Jer	Jer	Jr	Jr	Ger	Jr/Jer
52	Klagelieder	Lamentations	Klgl Thr Lam Lm	Thr	Lam	Klgl	Lam	Lm	Lm	Lam	Lm
75	Baruch	Baruch	Bar Ba	Bar	Bar	Bar	Bar	Ba	Ba	Ba	Bar
85	6 Baruch (=Brief des Jere	Letter of Jeremiah	EpJer, LetJer, LetJr, LtrJer, Lje, Bar 6, Ba 6								
53	Ezechiel	Ezekiel	Ezek Ez	Ez	Ez	Ez	Ezek	Ez	Ez	Ez	Ez
54	Daniel	Daniel	Dan Dn	Dn	Dn	Dan	Dan	Dn	Dn	Dn	Dn
55	Hosea	Hosea	Hos Ho Os	Hos	Os	Hos	Hos	Ho	Os	Os	Os
56	Joel	Joel	Joel Jl Il Gl	Joel	Il	Joel	Joel	Jl	Jl	Gl	Jl
57	Amos	Amos	Amos Am	Am	Am	Am	Amos	Am	Am	Am	Am
58	Obadja	Obadiah	Obad Oba Obd Ob Abd Ab	Ob	Abd	Obd	Obad	Oba	Ab	Abd	Abd
59	Jona	Jonah	Jonah Jona Jon Ion Gio	Jon	Ion	Jona	Jonah	Jon	Jon	Gio	Jon
60	Micha	Micah	Mich Mic Mch Miq Mi	Mch	Mich	Mi	Mic	Mi	Mi	Mic	Miq/Mi
61	Nahum	Nahum	Nah Na	Nah	Nah	Nah	Nah	Na	Na	Na	Nah/Na
62	Habakuk	Habakkuk	Hab Ha	Hab	Hab	Hab	Hab	Ha	Ha		Hab/Ha
63	Zefanja	Zephaniah	Zeph Zph Zef Zep Soph Sof So	Zph	Soph	Zef	Zeph	Zep	So	Sof	Sof/So
64	Haggai	Haggai	Hagg Hag Hgg Agg Ag	Hgg	Agg	Hag	Hag	Hagg	Ag	Ag	Hag/Ag
65	Sacharja	Zechariah	Sach Zech Zach Zch Zac Za Zc	Zch	Zach	Sach	Zech	Zch	Za	Zc	Zac/Za
66	Maleachi	Malachi	Mal MI	MI	Mal	Mal	Mal	MI	MI	MI	Mal/MI
67	3. Esra	Esdras, 1st	3 Ezra/3 Ezr/3 Esra/3 Esd/1 Esdras			3 Esra	3 Ezra / 3 Ezr	1 Esdras	3 Esd	3 Esd	3 Esd
68	4. Esra	Esdras, 2nd	4 Ezra/4 Ezr/4 Esra/4 Esd/2 Esdras			4 Esra	4 Ezra / 4 Ezr	2 Esdras	4 Esd	4 Esd	4 Esd
	4. Esra 1-2	Ezra	5 Ezra/5 Ezr/5 Esra/5 Esd 4 Ezra 1-2 / 4 Ezr 1-2 / 4 Esra 1-2 / 4 Esd 1-2		Esdras V	5 Esra	5 Ezra /5 Ezr		5 Esd	5 Esd	5 Esd
	4. Esra 15-16	Ezra	6 Ezra/6 Ezr/6 Esra/6 Esd 4 Ezra 15-16 /4 Ezr 15-16 /4 Esra 15-16 /4 Esd 15-16		Esdras VI	6 Esra	6 Ezra / 6 Ezr		6 Esd	6 Esd	6 Esd